

**LIBRO DE INSTRUCCIONES:**

***APILADORA MANUAL***  
***1.000 kg - 1.600 mm***

**Cod. 0X55**



## INDICE:

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| 1.- INTRODUCCIÓN                                        | 3  |
| 2.- PRECAUCIONES GENERALES                              | 4  |
| 3.- PRESENTACIÓN DE LA MÁQUINA                          | 4  |
| 4.- INSTRUCCIONES OPERATIVAS DE SEGURIDAD               | 5  |
| 5.- PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO                        | 6  |
| 6.- CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO                       | 6  |
| 7.- INSTRUCCIONES PARA SU USO                           | 7  |
| 8.- MANTENIMIENTO                                       | 7  |
| 9.- GUÍA PARA LA LOCALIZACIÓN DE ANOMALÍAS Y SOLUCIONES | 8  |
| 10.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS                           | 9  |
| 11.- RECAMBIOS                                          | 10 |
| 12.- RESIDUOS Y MEDIO AMBIENTE                          | 10 |
| 13.- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD “C.E.”                  | 11 |

Esta prohibido reproducir cualquier parte de esta publicación.

*IMCOINSA queda sumamente agradecida por su confianza al adquirir un equipo de su marca y para que obtenga un buen rendimiento del mismo se ruega se sirva seguir las instrucciones que a continuación facilitamos.*

## **1.- INTRODUCCIÓN**

Este manual debe ser considerado como **parte integral de la maquina (EN 292/2)** y debe de conservarse hasta su último uso.

**¡¡Atención!!** Esta anotación se usará cada vez que se presente un peligro para el operario.

**¡¡Atención!!** Lea atentamente este manual.

Este manual tiene por propósito ayudar al operario en su correcta puesta en funcionamiento y explicar las normas de seguridad de la Comunidad Europea para eliminar eventuales riesgos por un uso erróneo.

Esta máquina debe ser utilizada solo para realizar las funciones para las que ha sido proyectada. Cualquier otro uso se considerará inapropiado, y **por lo tanto peligroso.**

En consecuencia, IMCOINSA no se hace responsable de los posibles daños a personas u objetos producidos por un uso erróneo o inapropiado de la máquina.

Además de estas normas, por favor, tenga en cuenta **las distintas normativas de aplicación vigentes en aquellos lugares donde se utilice la máquina.**

IMCOINSA se reserva el derecho de realizar modificaciones o mejoras en la máquina.

Ante cualquier consulta o incidencia, diríjase al Distribuidor donde adquirió el producto o al Servicio Técnico IMCOINSA más cercano.

## **2.- PRECAUCIONES GENERALES**

**Lea atentamente este libro de instrucciones para conocer mejor los sistemas de seguridad y el potencial de la máquina.**

**¡¡Atención!!** Aleje a los niños de la zona de utilización de la máquina. Coloque la máquina en un lugar seguro después de terminar el trabajo.

Las apiladoras marca IMCOINSA han sido diseñadas para trabajar con la máxima seguridad siempre y cuando se utilicen siguiendo las instrucciones de uso. Lea atentamente el contenido de este manual antes de poner en funcionamiento la máquina. Un uso inadecuado podría causar daños a las personas y al equipo.

No intente reparar la máquina o intente acceder a las partes internas. Contacte siempre con un establecimiento autorizado IMCOINSA.

El empresario debe de confiar el uso de la máquina sólo a personas mayores de edad en perfectas condiciones físicas y mentales. Además, debe asegurarse de que dichas personas estén instruidas en la operación para la cual la máquina ha sido diseñada y que lleven a cabo la operación de manera fiable.

Compruebe periódicamente que la máquina no tenga ningún daño. Debe comprobar detenidamente que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente y que la máquina no presente piezas dañadas.

Compruebe que las piezas móviles no estén atascadas, que funcionen correctamente y que estén colocadas adecuadamente.

Las apiladoras se deben de poner en marcha sólo si se respetan todas las normas de uso y las instrucciones de seguridad.

Las personas encargadas de trabajar con estas máquinas deben conocer todas las medidas de seguridad de la misma.

La máquina debe ser utilizada en un lugar con una **luz apropiada**.

## **3.- PRESENTACIÓN DE LA MÁQUINA**

La apiladora manual IMCOINSA 0X55 se utiliza para la elevación de pallets a gran altura, hasta 1.600 mm, lo que permite grandes alturas de almacenamiento.

La apiladora, mediante la acción manual de un mango, actúa sobre una bomba hidráulica que genera la fuerza suficiente para elevar hasta 1.000 kg de mercancía.

La elevación y desplazamiento de la carga es manual, y la velocidad de descenso de las horquillas es regulable. Además, un pedal auxiliar permite realizar con el pie la operación de descenso de las horquillas.

Las ruedas traseras disponen de freno y pueden girar 360°. Todas las ruedas, que son de nylon, disponen de rodamientos

#### **4.- INSTRUCCIONES OPERATIVAS DE SEGURIDAD**

**¡¡Atención!!** Para evitar daños personales y/o materiales, antes de utilizar la máquina, lea atentamente y asegúrese de haber entendido las siguientes instrucciones operativas de seguridad.

El lugar de trabajo debe estar perfectamente en orden, sin riesgos presentes y bien iluminado.

Aleje a las personas ajenas al trabajo antes de empezar a trabajar.

Durante la operación es necesario ponerse gafas de protección, guantes de piel, ropa ajustada, casco y botas para protegerse. Se recomienda calzado antideslizante.

No se incline demasiado cuando esté trabajando. Evite posturas inusuales. Asegúrese de que se encuentra de pie y mantenga el equilibrio en todo momento.

Está prohibido el uso de la máquina en sitios donde exista riesgo de explosión o con productos peligrosos cerca.

Está prohibido utilizar la apiladora para elevar personas y cuando se eleven mercancías está prohibido que haya personas debajo de las horquillas o en las proximidades de la máquina.

Si se ha de utilizar la apiladora para transportar mercancía en distancias largas, la altura de las horquillas no debe ser superior a 0,5 metros.

Cuando el material está a elevada altura, los movimientos de la apiladora deben ser lentos y suaves, no permitiéndose la realización de giros en este caso.

La carga debe distribuirse equilibradamente en las horquillas, tener en cuenta la posición del centro de carga, estando prohibido sobrepasar el límite máximo de carga (ver la tabla de características técnicas).

El centro de gravedad de la carga debe estar situado entre las dos horquillas, y no se deben de elevar mercancías sueltas.

Una vez realizada la operación para la que se ha utilizado la apiladora, retirar la carga, está prohibido utilizar la apiladora como elemento de almacenamiento dejando la carga en la misma.

La operación de descenso de la carga, se ha de realizar de forma lenta y suave para evitar descensos bruscos que puedan provocar situaciones de riesgo. Si la carga se baja rápidamente, una parada repentina provocará una inercia que puede provocar daños a la apiladora, a la carga o al operario.

Los frenos son un elemento de seguridad. Durante la elevación y descenso de la carga, y siempre que la misma no se desplace, hay que activar las ruedas de la apiladora.

**¡¡Atención!!** La máquina no deberá ser manipulada cuando se encuentre en funcionamiento. Ante cualquier problema que se detecte en la máquina durante su funcionamiento, baje las horquillas y quite la carga antes de realizar cualquier revisión.

## **5.- PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO**

La apiladora manual se compone de tres partes, sistema hidráulico, mástil y horquillas.

Para subir la carga, un rodillo de presión se encarga de actuar sobre el núcleo de la bomba para hacer que el aceite fluya del cilindro de la bomba al cilindro del pistón, y así mover la barra del pistón hacia arriba y elevar las horquillas gracias a la acción de una cadena.

Cuando las horquillas llegan a su punto más alto, el aceite presurizado vuelve al tanque de aceite por un agujero de drenaje, de tal forma que aunque se actúe sobre la bomba las horquillas no puedan subir más y se evitan daños de componentes por golpes en la parte superior.

El sistema hidráulico está equipado con una válvula de retorno de aceite, que permite controlar la velocidad de descenso de las horquillas y realizar la operación correctamente, de forma segura y fiable. Al abrir la válvula de retorno el propio peso de las horquillas y de la carga hacen que el aceite vuelva a fluir del cilindro al depósito.

## **6.- CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO**

La apiladora debe de operar bajo las siguientes condiciones:

- Temperatura ambiente:  $-25^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$ .
- Humedad relativa  $< 90\%$ .
- No debe ser expuesta a la lluvia ni a ambientes corrosivos, ácidos o alcalinos.
- Debe trabajar solamente en interiores y sobre terrenos uniformes y sólidos.

## **7.- INSTRUCCIONES PARA SU USO**

Antes de empezar a operar con la apiladora, comprobar que la máquina está integra y que no le faltan piezas.

Para elevar la carga, meter las horquillas por debajo del pallet y frenar las ruedas. Poner la maneta en la posición inferior (UP) y actuar sobre el mango moviéndolo repetidamente arriba y abajo.

La carga se puede trasladar cuando está elevada poniendo la maneta en la posición media (NEUTRAL) empujando o tirando de la misma.

Por último, para bajar la carga, poner mover la maneta hacia la posición superior (DOWN) suavemente, controlando la velocidad de descenso de la carga.

## **8.- MANTENIMIENTO**

**¡¡Atención!!** Es obligatorio bajar las horquillas antes de realizar cualquier operación.

Comprobar semanalmente que el aceite está limpio, sin grumos o impurezas y en cantidad suficiente.

Engrase la cadena y partes móviles según la frecuencia con que use la apiladora.

Limpie y mantenga en perfectas condiciones la máquina.

Controle periódicamente el ajuste de los tornillos.

Sólo el Personal Técnico Especializado debe realizar las eventuales reparaciones.

Un uso incorrecto, recambios no originales y modificaciones no autorizadas excluyen a IMCOINSA de toda responsabilidad y garantía.

**¡¡Atención!!** Para que el nivel de seguridad y de funcionamiento de la máquina se mantenga durante mucho tiempo es obligatorio que el Distribuidor donde adquirió el producto o el Servicio Técnico IMCOINSA más cercano la controle al menos una vez al año.

Todos los días, antes de empezar a trabajar, el operario debe controlar la eficacia de los dispositivos de control y de seguridad.

## 9.- GUÍA PARA LA LOCALIZACIÓN DE ANOMALÍAS Y SOLUCIONES

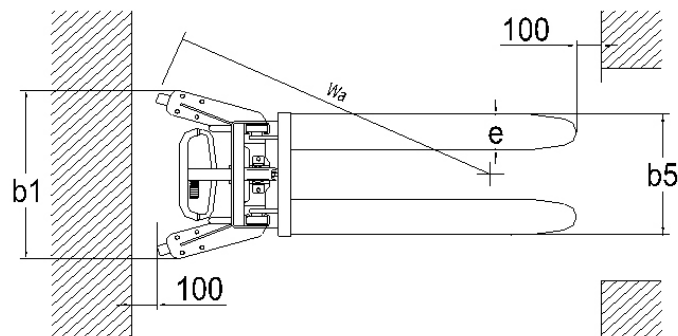
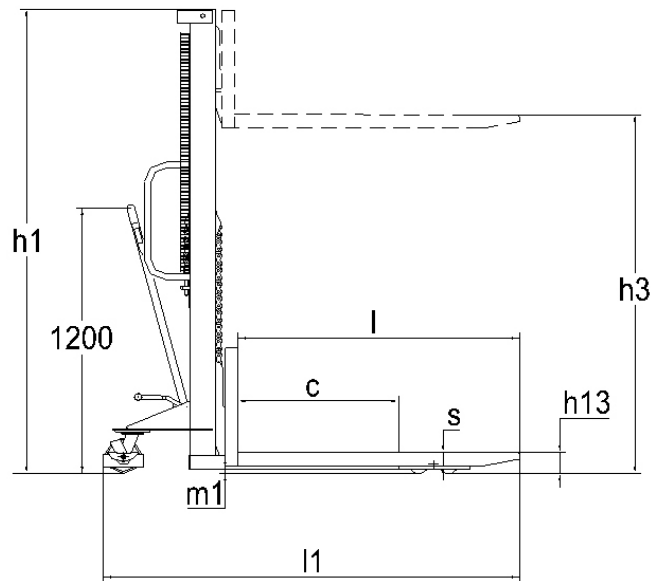
**¡¡Atención!!** Antes de efectuar cualquier tipo de manipulación, baje las horquillas al mínimo.

| SÍNTOMA                                             | POSIBLE CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Las horquillas no suben hasta el máximo             | Aceite insuficiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Rellenar el cilindro de aceite limpio y filtrado                                                                                                                                                                                                                                           |
| Cuando se acciona el mango, las horquillas no suben | Falta aceite o la viscosidad del mismo es muy elevada<br>Algún elemento extraño en el aceite no permite que la válvula de entrada se cierre correctamente<br>La válvula de drenaje, la manilla de bajada y/o el muelle de tensión no funcionan o algún elemento extraño ha bloqueado el sistema en su posición más baja<br>El ajuste de la válvula de drenaje y/o de la manilla de bajada no son correctos | Reemplazar o rellenar el aceite con el adecuado<br>Eliminar dichos elementos o sustituir el aceite<br>Ajustar la manilla de bajada a la posición inferior, comprobar la tensión del muelle o eliminar el elemento de bloqueo<br>Reajustar la posición de la tuerca de la barra de descarga |
| Después de elevar la carga, las horquillas no bajan | La manilla de bajada no está correctamente ajustada<br>El pistón se ha deformado debido a una sobrecarga<br>La estructura de las horquillas, rodamientos o cadena están bloqueados                                                                                                                                                                                                                         | Ajustar la manilla de bajada como se indica arriba<br>Comprobar y/o sustituir el vástago del émbolo del pistón<br>Revisar y sustituir los elementos necesarios                                                                                                                             |
| Fuga aceite                                         | Juntas dañadas<br>Algún componente está fisurado o agujereado<br>Alguna unión está suelta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Sustituir las juntas<br>Sustituir el componente estropeado<br>Comprobar las roscas y puntos de unión apretándolos                                                                                                                                                                          |



## 10.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| CODIGO                        |           | 0X55                |
|-------------------------------|-----------|---------------------|
| Carga máxima                  |           | 1.000 kg            |
| Peso                          |           | 230 kg              |
| Velocidad elevación           |           | 25 mm/accionamiento |
| Velocidad descenso            |           | Regulable           |
| Nivel sonoro                  |           | <70 dB              |
| Altura total                  | h1        | 2.080 mm            |
| Longitud total                | l1        | 1.655 mm            |
| Anchura total                 | b1        | 755 mm              |
| Altura máxima de elevación    | h3        | 1.600 mm            |
| Altura descenso horquillas    | h13       | 90 mm               |
| Distancia al centro de carga  | c         | 600 mm              |
| Dimensiones de las horquillas | s x e x l | 61 x 170 x 1150 mm  |
| Ancho de horquillas           | b5        | 550 mm              |
| Radio de giro                 | Wa        | 1.380 mm            |



## **11.- RECAMBIOS**

Utilice únicamente recambios originales IMCOINSA.

En caso de no utilizar recambios originales, IMCOINSA declina cualquier responsabilidad ante cualquier parte de la máquina que pudiera provocar daños personales y/o materiales.

Para solicitar cualquier recambio es imprescindible facilitar el modelo y número de serie de la máquina. Esta información la encontrará en la placa de IMCOINSA que se encuentra en un sitio visible de la máquina. Con dicha información, diríjase preferentemente al Distribuidor donde adquirió el producto o al Servicio Técnico IMCOINSA más cercano.

## **12.- RESIDUOS Y MEDIO AMBIENTE**

Para deshacerse de los productos contaminantes o peligrosos, de los embalajes, de los equipos y herramientas en desuso y en general de cualquier tipo de residuo generado por su actividad, tiene que utilizar los puntos de Recogida Selectiva y Tratamiento adecuados a cada caso.

Si usted necesita información al respecto puede dirigirse a Las Consejerías de Medioambiente de su Comunidad Autónoma o al Ayuntamiento más cercano.

### 13.- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD “C.E.”



**IMCOINSA 1985, S.L.**, sita en Abadiano (Vizcaya) con C.I.F. B95721429 declara que el producto designado a continuación:

| DESCRIPCIÓN                                  | CODIGO      |
|----------------------------------------------|-------------|
| <b>APILADORA MANUAL 1.000 Kg - 1.600 mm.</b> | <b>0X55</b> |

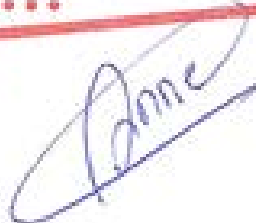
está fabricado conforme con las directivas y los estándares abajo mencionados:

- Directiva de Máquinas 2006/42/CE

En Abadiano, a 10 de Octubre de 2019.



P.P.



Rpble. de Ingeniería



Machinery & Tools  
● ● ●

**Imcoinsa 1985 S.L.**

P.I. Astolabeitia, 4C-1 – Apdo. 32

48220 Abadiano (Vizcaya)

Telf.: (+34) 946 810 721

Fax: (+34) 946 200 460

e-mail: [comercial@imcoinsa.es](mailto:comercial@imcoinsa.es)

[www.imcoinsa.es](http://www.imcoinsa.es)